

Ван Пэйи,

*кандидат искусствоведения, доцент кафедры хоровой музыки
учреждения образования «Белорусский государственный университет
культуры и искусств», г. Минск, Беларусь*

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КИТАЙСКИХ ХОРОВЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

Аннотация. Рассматривается вопрос национальных особенностей китайской хоровой музыки. Анализ наиболее репрезентативных хоровых произведений показал, что национальные черты приобретаются путем использования элементов стиля народной музыки, пентатоники, а также элементов региональных видов китайского традиционного театра сицзюй. Кроме того, особый китайский стиль в хоровых произведениях появляется благодаря широкому использованию музыкального материала народных песен. И наконец, большую роль в проявлении национальных характеристик китайских хоровых произведений играет непосредственно китайский язык, его особенности и сформировавшиеся в течение долгого времени способы дикции и произнесения согласных и гласных звуков.

Ключевые слова: хоровое искусство, китайские хоровые произведения, национальное в хоровой музыке, национальные черты китайских хоровых произведений.

Wang Peiyi,

*PhD in Art History, Associate Professor of the Department
of Choral Music of the Educational Institution «Belarusian State University
of Culture and Arts», Minsk, Belarus*

NATIONAL CHARACTERISTICS OF CHINESE CHORAL MUSIC

Abstract. This article examines the nationalization of Chinese choral music. The analysis of the most representative choral works has shown that nationalization is achieved through the using of elements of folk music style, pentatonics, as well as elements of regional types of Chinese traditional theatre Xiqu. In addition, a distinctive Chinese style in choral works emerges through the extensive use of the musical material of folk songs. And finally, the Chinese language itself, its features and the methods of diction and pronunciation of consonants and vowels that have developed over a long period of time, also play a major role in the nationalization of Chinese choral works.

Keywords: Choral art, Chinese choral works, nationalization of choral music, national characteristics of Chinese choral works.

Некоторые ученые считают, что в Китае изначально не было хора и он начал развиваться в этой стране лишь последние сто с небольшим лет. В течение этого короткого времени и родоначальники хорового пения (Хуан Цзы (黄自), Чжао Юаньжэнь (赵元任), Сяо Юмэй (萧友梅)), и современные композиторы (Хэ Лутин (贺绿汀) и Цюй Сисянь (瞿希贤)) придерживались принципов «использования прошлого для настоящего» и «использования иностранного для китайского». В данной статье наиболее репрезентативные китайские хоровые произведения рассматриваются в трех аспектах: черты национального стиля в китайской хоровой музыке, национальные черты музыкального материала и национальные особенности дикции в китайских хоровых произведениях.

Проявление национального в китайской хоровой музыке начинается в начале XX в. с приобщения к западной музыке и появления сюетан юэгэ*. Композиторы Чжао Юаньжэнь и Хуан Цзы уделили внимание выражению национального музыкального стиля в своих хоровых произведениях, что проявилось в тональности, музыкальном языке и композиционных приемах. Анализ показал, что национальные черты стиля в китайской хоровой музыке в основном отражаются в трех аспектах [1].

1. Китайские композиторы часто используют мелодии народных песен. Например, в произведении «народного музыканта» Сянь Синхая (冼星海) «Кантата реки Хуанхэ» есть часть «Защита реки Хуанхэ», начинающаяся с небольшого скачка малой сексты, который типичен для народных песен северной части провинции Шэньси и провинции Шаньси. В этом музыкальном произведении автор использовал элементы народной музыки в аккордовом разложении для формирования музыкальной темы, в результате хор не только получает широкий размах, но и сохраняет национальные характеристики. Кроме того, в третьем антифоне произведения в качестве фоновой мелодии используется звук «лун-гэ-лун-гэ-лун», элемент народной музыки для ударных инструментов, что значительно обогащает музыку народным колоритом [2]. Этот звук не только заполняет гармонические партии для сопровождения основной темы, но и выражает оптимизм сопротивления

* Сюетан юэгэ – песни, созданные специально для уроков музыки и пения для школ нового типа в период конца династии Цин – начала Китайской Республики.

китайского народа против японского вторжения и радость от спасения китайского народа. Композиторы соединяют элементы народных песен с западными композиционными приемами и с помощью полифонии и гармонии придают китайским хоровым произведениям неповторимый «национальный колорит».

2. Пентатоника – наиболее популярная и самая распространенная народная музыкальная система в Китае. Она используется на протяжении долгих лет и в придворной элегантной музыке (яюэ), и в народных песнях, обладая ярким национальным стилем. В создании хоровых произведений отражаются наследование и развитие музыкальной системы пентатоники. Увертюра хора «Горы в пустоте», созданная Хуан Цзы, в основном выполнена в терции I–III–I. Такая гармония продолжается в ладах юй С и юй F и в конце завершает мелодию. При переходе из лада юй С в лад юй F используется пентатонический мелодический прием «чистый гун*», а при возвращении в лад юй С – пентатонический мелодический прием «изменение гун на цзюе», благодаря чему переход осуществляется естественно, и при этом сохраняется пентатонический стиль народной музыки. В увертюре этого произведения высокие и низкие голоса исполняют в унисон в октаву, мелодия выдержана в сильном пентатоническом стиле, а гармония чередуется от юй к гуноу. Помимо тональных изменений, ослабленное гармоническое напряжение формирует музыкальную тему и настроение «Гор в пустоте», делая хор более заметным в плане музыкальной выразительности и национального стиля [3].

3. Использование элементов стиля региональных видов традиционного китайского театра сицюй – это важная деталь, которую нельзя не отметить на пути проявления национального в китайском хоровом творчестве. Многие композиторы удачно интегрируют элементы сицюй, в частности структуру песен, мелодии из китайской оперы, барабанные партии оперы и др., в хоровые произведения. Например, известный современный композитор Тянь Фэн (田丰) заимствовал множество музыкальных элементов из региональных видов традиционного китайского театра сицюй в масштабной хоровой сюите

* 宫商角徵羽 (gōng shāng jué zhǐ yǔ) – гун, шан, цзюе, чжи, юй: пять ступеней китайской гаммы, пентатонический звукоряд, пятиступенная интервальная система, соотносится с до, ре, ми, соль, ля.

«Пять песен на стихи Мао Цзэдуна», которая считается теоретиками «еще одним шедевром композитора после “Кантаты реки Хуанхэ”» [4]. В классических хоровых произведениях («Циньюаньчунь. Снег» и «И Циньэ. Лошаньгуань») автор смело использует элементы оперы: лад, повторы, вокальные партии, низкий голос*, напряженные удары, медленное пение и т. д. [5]. Сочетание ритма китайских стихотворений и западных композиционных приемов позволяет добиться художественного эффекта ярко выраженного стиля оперы.

Чтобы создать произведения с китайским национальным колоритом, композиторы охотно используют знакомый публике музыкальный материал народных песен. Например, «Чанхэньгэ (песнь вечной печали)» – большая оратория, основанная на эмоциональных переживаниях императора Тан Мин-хуана и наложницы Ян Гуй-фэй и связанных с ними исторических событиях. В основе восьмой части оратории «Горы в пустоте» использован музыкальный материал мелодии «Цинпиндяо», популярной во времена династии Тан [6]. Рассмотрим в качестве примера еще одно хоровое произведение современного композитора Хэ Лутина «Кэньчуньни (вспахивая весеннюю почву)», в котором композитор использует типичную хунаньскую народную мелодию в ладу юй с увеличенной секундой и сочетает ее с западным гармоническим минором, в результате чего получается новый свежий музыкальный стиль. Как видно из приведенных выше примеров, использование материала народной музыки является важной национальной чертой китайской хоровой музыки.

Для того, чтобы хоровое произведение тронуло слушателя и вызвало у него отклик, необходимо, чтобы он сначала воспринял текст. Китайский язык также повлиял на формирование особенностей китайского хора за счет использования особенностей дикции. Китайский слог состоит из трех частей: начало (инициаль), середина (медиаль) и конец (финаль). Техника дикции (произнесения звуков) включает «уйнь» (пять способов произнесения согласных; речь идет об усиленной роли органа, который произносит начальный звук инициаль: губы, передние зубы, язык, коренные зубы и гортань); «сыху»

* Низкий голос в опере применяется в начале арии для выражения гнева, волнения и т. п.

(четыре способа произнесения гласных; речь идет о способе произнесения финали: открытый рот, растянутый рот, закрытый рот, стянутый рот); «тринадцать классов (внетональных) рифм (соответственно типам слогов пекинского диалекта)» и «четыре тона» [7]. Таким образом, в китайском языке сформировалась своя система четкого произношения и дикции, способы завершения и объединения финали, живость языка и гармоничность звучания слов и звуков. При пении каждое слово должно произноситься в соответствии с длительностью нот и художественной обработкой дирижера.

В заключение следует отметить, что в процессе проявления национальных черт в китайских хоровых произведениях в будущем необходимо продолжать использовать народную музыку и западное музыкальное творчество, идти в ногу со временем, создавать свой вид хоровой музыки, отличающийся от западных, обладающий собственными характеристиками в структуре, стиле, настроении, культурном контексте и т. д., создавать свое хоровое искусство, которое не только бы соответствовало национальным особенностям, но и пользовалось популярностью у современной публики.

1. 田晓宝. 当下中国合唱的多元化发展道路 / 田晓宝 // 中国音乐. – 2009. – P. 173–174. = Тянь Сяобао. Разностороннее развитие хорового пения в Китае в настоящее время / Тянь Сяобао // Китайская музыка. – 2009. – С. 173–174.

2. 王个松. 探寻合唱艺术中的美感表达 / 王个松 // 歌唱艺术. – 2016. – P. 46–49. = Ван Гэсун. Исследование выражения красоты в хоровом искусстве / Ван Гэсун // Искусство пения. – 2016. – С. 46–49.

3. 杨倩. 中西融合“本土” – 当今江苏原创歌剧民族化创作探寻 / 杨倩 // 大众文艺学术版. – 2016. – P. 133–135. = Ян Цянь. Слияние Востока и Запада. «Родное» в качестве приоритета: исследование национализации оригинальной оперы Цзянсу в настоящее время / Ян Цянь // Академическое издание: Популярная литература и искусство. – 2016. – С. 133–135.

4. 李金波. 为上多多元化发展趋势下合唱美学品格分析 / 李金波 // 剑南文学: 经典阅读. – 2013. – P. 158–159. = Ли Цзиньбо. Анализ эстетического характера хоровой музыки в условиях диверсификации / Ли Цзиньбо // Цзяннаньская литература: классическое чтение. – 2013. – С. 158–159.

5. 汪毓和. 中国合唱音乐发展概述 (下) / 汪毓和 // 天津音乐学院学报. – 1991. – P. 15–22. = Ван Юйхэ. Обзор развития хоровой музыки

в Китае / Ван Юйхэ // Журнал Тяньцзиньской консерватории музыки. – 1991. – С. 15–22.

6. 李荣. 浅说中国合唱音乐/ 李荣// 东方艺术. – 2000. – Р. 23. = Ли Жун. Краткое введение в китайскую хоровую музыку: Восточное искусство. – 2000. – С. 23.

7. 梁茂春. 当代合唱创作发展述评 (一) / 梁茂春 // 歌曲 – 1997. – Р. 58–62. = Лян Маочунь. Обзор развития современной хоровой композиции (I) / Лян Маочунь // Песни. – 1997. – С. 58–62.

УДК 78.083.42(510)

Ван Сюэ,

*соискатель ученой степени кандидата наук учреждения образования
«Белорусский государственный университет культуры и искусств»,
г. Минск, Беларусь*

РОЛЬ ЭЛЕГИИ В КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРНОЙ ТРАДИЦИИ

Аннотация. Рассматривается элегия как музыкальное и литературное произведение, отражающее эмоциональный результат философского размышления ее автора над сложными проблемами жизни. Различия в социальном происхождении и идеологических концепциях в разные периоды истории китайского народа привели к появлению уникальных форм элегии, выявление происхождения которых, их исследование в качестве носителя и хранителя коллективной памяти способствует пониманию роли элегии в китайской культурной традиции.

Ключевые слова: элегия, династия, саньцзюй, эмоция, чувство, философское размышление, жертвенный ритуал, песенная традиция, китайская культурная традиция.

Wang Xue,

*Applicant for the degree of Candidate of Science of the Educational
Institution «Belarusian State University of Culture and Arts», Minsk, Belarus*

THE ROLE OF ELEGY IN THE CHINESE CULTURAL TRADITION

Abstract. The article is devoted to elegy as a musical and literary work that reflects the emotional result of its author's philosophical reflection on the complex problems of life. Differences in social background and ideological concepts in different historical periods of the Chinese people led to the emergence of unique forms of elegy, the identification of the origin of which, their study as a carrier and keeper of collective memory contributes to the understanding of the role of elegy in the Chinese cultural tradition.